

บทที่ 4

การใช้คำสแลงในนิตยสารบันเทิง

ในบทนี้ผู้วิจัยศึกษาเกี่ยวกับจุดประสงค์ของการใช้คำสแลงในนิตยสารบันเทิงภาษาไทย โดยนำแนวคิดเรื่องการใช้คำสแลงของพาร์ทริจ, วิไลวรรณ ขนิษฐนันท์ และนวลวรรณ พลังคะพันธ์พงศ์ มาประยุกต์ใช้เป็นแนวทางในการศึกษาดังรายละเอียดต่อไปนี้

พาร์ทริจ (Partridge, 1954, pp. 115-116) อธิบายถึงสาเหตุที่มนุษย์ใช้คำสแลงไว้ 13 ประการ ดังนี้ 1) เพื่อความสนุกสนาน 2) เพื่อสื่ออารมณ์ขัน 3) เพื่อความแปลกใหม่ 4) เพื่อแสดงภาพ 5) เพื่อสร้างความประหลาดใจให้ผู้อื่น 6) เพื่อหลีกเลี่ยงคำเดิมที่ใช้มาเป็นเวลานาน 7) เพื่อความหลากหลายในการใช้คำ 8) เพื่อสื่อความให้กระชับยิ่งขึ้น 9) เพื่อหลีกเลี่ยงการกล่าวถึงความทุกข์ ความเจ็บปวด ความโศกเศร้า 10) เพื่อปรับทัศนคติของคนหนึ่งให้เป็นแบบเดียวกัน 11) เพื่อสร้างมิตรภาพหรือก่อให้เกิดความสัมพันธ์กันอย่างใกล้ชิด 12) เพื่อแสดงให้เห็นถึงการเป็นส่วนหนึ่งของโรงเรียน การค้า อาชีพ หรือชั้นทางสังคม และ 13) เพื่อปิดเป็นความลับ ไม่ให้คนนอกกลุ่มเข้าใจ

วิไลวรรณ ขนิษฐนันท์ (2526, น. 37-38) ได้รวบรวมเกี่ยวกับสาเหตุหลักของการใช้คำสแลงไว้ 6 ประการ ได้แก่ 1) เพื่อแสดงความสนิทสนม ความเป็นกันเอง 2) เพื่อความสนุกสนาน ซึ่งเป็นการเล่นกับคำ 3) เพื่อผ่อนคลายความตึงเครียด หรือระเบียบวินัยต่างๆ 4) เพื่อแสดงสติปัญญาในการใช้คำแสดงอารมณ์ขัน การถากถางเสียดสี 5) เพื่อแสดงความแปลกประหลาดพิสดาร ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงความจำเจซ้ำซากในการพูดภาษา และ 6) เพื่อให้เหมือนคนอื่น

นวลวรรณ พลังคะพันธ์พงศ์ (2541, น. 72-76) ศึกษาเรื่อง “วิเคราะห์ภาษาในนิตยสารบันเทิง” ได้ผลการศึกษาเกี่ยวกับจุดประสงค์ของการใช้คำสแลง 4 ประการ ได้แก่ 1) การใช้คำสแลงเพื่อยั่วล้อ 2) เพื่อให้เข้าใจง่าย 3) เพื่อย้ำความ และ 4) เพื่อแนะนำ

จากข้อมูลที่ศึกษาพบว่า ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงแตกต่างกันไปตามเนื้อหาของเรื่องราวที่นำเสนอ ในวิทยานิพนธ์เรื่องนี้ผู้วิจัยได้จำแนกจุดประสงค์ของการใช้คำสแลงในนิตยสารบันเทิงไว้ 11 จุดประสงค์ ดังนี้

- 4.1 การใช้คำสแลงเพื่อแสดงความสนิทสนมและความเป็นกันเอง
- 4.2 การใช้คำสแลงเพื่อสื่ออารมณ์ขัน
- 4.3 การใช้คำสแลงเพื่อสร้างความแปลกใหม่
- 4.4 การใช้คำสแลงเพื่อแสดงภาพลักษณ์

- 4.5 การใช้คำสแลงเพื่อยั่วล้อ
 - 4.6 การใช้คำสแลงเพื่อเสียดสี
 - 4.7 การใช้คำสแลงเพื่อหลีกเลี่ยงคำต้องห้ามและคำหยาบคาย
 - 4.8 การใช้คำสแลงเพื่อบำบัดความเครียด
 - 4.9 การใช้คำสแลงเพื่อยืนยันความ
 - 4.10 การใช้คำสแลงเพื่อลดระดับความรุนแรง
 - 4.11 การใช้คำสแลงเพื่อหลีกเลี่ยงคำเดิมที่ใช้มาเป็นเวลานาน
- ดังรายละเอียดต่อไปนี้

4.1 การใช้คำสแลงเพื่อแสดงความสนิทสนมและความเป็นกันเอง

ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงนำคำสแลงมาใช้ในงานเขียนโดยมีจุดประสงค์หลักคือ เพื่อแสดงความสนิทสนมและความเป็นกันเองกับผู้อ่าน เนื่องจากคำสแลงเป็นภาษาที่ใช้ในระดับสนทนาและระดับกันเองซึ่งภาษาในระดับนี้จะใช้สนทนากันในชีวิตประจำวันระหว่างผู้ส่งสารและผู้รับสารที่รู้จักคุ้นเคยกันเป็นอย่างดี เช่น บุคคลภายในครอบครัว หรือระหว่างเพื่อนสนิท และมักใช้สื่อสารกันในสถานที่ที่เป็นส่วนตัว หรือในโอกาสที่ต้องการความสนุกสนานครื้นเครงมากเป็นพิเศษหรือการทะเลาะด่าทอกัน ด้วยเหตุดังกล่าวนี้ ผู้เขียนจึงนิยมนำคำสแลงมาใช้ในงานเขียนประเภทนิตยสารบันเทิงเพราะสามารถแสดงความสนิทสนม ความเป็นกันเอง และความคุ้นเคยกับผู้อ่านได้มากกว่าการใช้ถ้อยคำที่เป็นทางการหรือคำสุภาพทั่วไป ซึ่งการใช้คำสแลงในนิตยสารบันเทิงจะมีส่วนช่วยสร้างความรู้สึกร่วมกันระหว่างผู้เขียนและผู้อ่านได้เหมือนกับว่ากำลังพูดคุยอยู่ในวงสนทนาเดียวกัน ส่งผลให้ผู้เขียนสามารถถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึกต่างๆ ไปสู่ผู้อ่านได้มากยิ่งขึ้น อันก่อให้เกิดความสัมพันธ์กันอย่างใกล้ชิด ซึ่งจะช่วยให้สามารถสื่อความหมายและมีอารมณ์ร่วมตรงกันได้ง่ายขึ้น อย่างไรก็ตามความสนิทสนมเป็นกันเองระหว่างผู้เขียนกับผู้อ่านนั้นไม่ได้เกิดขึ้นจากการใช้คำสแลงเพียงคำเดียว แต่เกิดจากการใช้คำสแลงและถ้อยคำต่างๆ ที่เป็นภาษาพูดภายในเนื้อหาทั้งหมดที่นำเสนอด้วย ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง (1) วันก่อนมานั่งกัดจิกออนแอร์ “ແຕ່ເຂົາໂຮ”...อาต๋น่มขัวญใจมายสาว “ເຈົ້າ-ມາຊ່າ” อย่าง “ຄຸນຸນ ສີຣຸມິເສຣະຊື່” ກັບໂຮໂຮ ປາກຄ້າ ມາຄວາມສາມາດ “ມດຳ-ຄຊາກາ ດັນເຈຣຸນ” ສອງດີເຈ.ຈອມແຂ ກິຍ໋ໄມ່ວາຍມີແກ່ກັນເຈຈນວັນຄຸ້ງສຸດຊີໂອເຊຍວແລະ

(ทีวีพูล, 13 – 19 ต.ค. 49, น. 83)

จากตัวอย่าง คำว่า ก๊าด, จิก, แฉ, เผา ทั้ง 4 คำเป็นคำที่มีอยู่แล้วในภาษาแต้หน่ามาสื่อความหมายใหม่ โดยใช้สื่อความหมายในทางที่ไม่ดีเกี่ยวกับอาภัพการการพูด กล่าวคือคำว่า “ก๊าด” ใช้สื่อความหมายว่า พูดว่า, พูดเหน็บแนม, “จิก” ใช้สื่อความหมายว่า ทำร้ายด้วยคำพูด, “แฉ” สื่อความหมายถึง เปิดเผยความลับหรือเรื่องส่วนบุคคลในด้านไม่ดี และคำว่า “เผา” ใช้สื่อความหมายว่า พูดให้คนอื่นเสียหาย ส่วนคำว่า ไฮโซ เป็นคำย่อภาษาอังกฤษที่มาจากคำเต็มว่า “high society” หมายถึง ผู้อยู่ในสังคมชั้นสูง เห็นได้ว่าคำสแลงทั้ง 5 คำดังกล่าวนี้เป็นคำที่คนส่วนใหญ่รับรู้ เข้าใจความหมายและนำไปใช้กันแพร่หลายอยู่แล้ว นอกจากนี้ผู้เขียนยังใช้คำลงท้ายว่า เซียวแหละ ซึ่งเป็นภาษาพูดด้วย

ตัวอย่าง (2) อกอีแป้นจะแตกเจ้าคะ แหม...ก็ความหล่อของ 2 พี่น้อง “กอล์ฟ-พิชญะ นิธิไพศาลกุล” และ “ไมค์-พิรัชต์ นิธิไพศาลกุล” นะสิ ช่างโดนใจวัยโจ๋ทั่วเอเชียจริงจริง จนถึงขนาดมีข่าวว่า “กอล์ฟ-ไมค์” โดนจิบให้ย้ายสำมะโนครัวไปอยู่แดนปลาดิบ เพราะนอกจาก 2 หนุ่มเค้าจะติดอกติดใจในความไฮเทคแล้ว แ่วว่าเสน่ห์ของสาวเมืองซามูไร ยังทำเอา “กอล์ฟ-ไมค์” ถึงกับเพื่อลืมนางเอกช่อง 7 สีบ้านเราไปเลย แต่ข่าวนี้ก็ถือว่าจิบๆ เพราะล่าสุดสื่อให้แซ่ดว่า คุณดูโอสุดฮอต โหมงานหนัก วิ่งรถโปรโมทอัลบั้มใหม่พร้อมกับ “หนุ่มยามะพี” ตะลอนทัวร์ไปทั่วเอเชียจนไม่มีเวลาพักผ่อน ร่างกายทรุดหนักจนต้องรีบรุดให้หมอเช็คอาการป่วยโดยด่วน อ้ายตายว้ายกรี้ด! จริงหรือนี่ แล้วตอนนี้ 2 หนุ่มสุดหล่อ “กอล์ฟ-ไมค์” เค้าจะเป็นอย่างไรบ้าง

(สตาร์นิวส์, 18 - 24 ก.ย. 49, น. 7)

จากตัวอย่าง คำอุทาน อกอีแป้นจะแตกเจ้าคะ เป็นคำที่แสดงถึงอาการตื่นตระหนกต่อสิ่งที่เกิดขึ้นอย่างไม่คาดคิดมาก่อน, คำว่า แหม เป็นคำที่พูดขึ้นก่อนที่จะกล่าวความรู้สึกบางอย่าง, คำว่า โดนใจ หมายถึง ถูกใจ, เป็นที่พอใจ, คำว่า วัยโจ๋ หมายถึง วัยรุ่น, คำว่า จริงจริง เป็นคำซ้ำเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ เน้นความหมายให้หนักขึ้น, คำว่า จิบ เป็นภาษาปากที่ใช้กันอย่างแพร่หลาย ในที่นี้สื่อความหมายว่า เข้าไปตีสนิทและชักชวนให้คล้อยตาม, คำว่า เค้า เขียนตามเสียงพูดซึ่งรูปเขียนที่ถูกต้องคือ “เขา”, วลี แดนปลาดิบ และ เมืองซามูไร หมายถึง ประเทศญี่ปุ่น ในที่นี้ได้นำอาหารและนักรบประจำชาติอันเป็นสัญลักษณ์ของประเทศญี่ปุ่นมาใช้สื่อความหมาย, คำว่า ไฮเทค เป็นคำที่ตัดให้สั้นลงมาจากคำเต็มคือ “ไฮ-เทคโนโลยี” ซึ่งทับศัพท์มาจากคำภาษาอังกฤษ “high-technology” ในบริบทนี้หมายถึง เครื่องมือเครื่องใช้ที่มีประสิทธิภาพสูงและล้ำสมัย, คำว่า จิบๆ และ แซ่ด เป็นคำที่กำหนดให้สื่อความหมายด้วยเสียง โดยในที่นี้ “จิบๆ” สื่อความหมายว่า เล็กน้อย ส่วน “แซ่ด” สื่อความหมายถึง เสียงที่ดังแข็งแซ่, วลี คุณดูโอสุดฮอต และ

ตะลอนทัวร์ เป็นการสร้างคำขึ้นใหม่โดยการประกอบคำภาษาไทยกับคำภาษาอังกฤษเข้าด้วยกัน ในบริบทนี้ “คู่หูคู่อิสต์ฮอต” สื่อความหมายถึง คู่พี่น้องที่กำลังโด่งดังอย่างมาก ส่วน “ตะลอนทัวร์” สื่อความหมายถึง ออกแสดงคอนเสิร์ตไปเรื่อย ๆ และ อ้วยตายว้ายกรี๊ด เป็นคำอุทานที่แสดงถึงอาการตกใจอย่างมาก

ตัวอย่าง (3) ...จนมาถึงช่วง ‘ไฮไลต์’ ของงานที่ทุกคนรอคอย นั่นคือการเป่าเค้กฉลองวันเกิด ซึ่งปีก่อนหนูกับยิ๋งซ็อตเต้ด้วยการเอาน้ำปาดขนมเค้กส่งให้พีบู้คดูจ๊วบๆ แฮม..ปีนี้กองเชียร์ก็อยากจะชมวินาที “จ๊วบๆ” อีก แต่หนูกับก็ทำกองเชียร์ผิดหวัง เพราะสวีตกันเบาๆ แค่มลัดกันป้อนขนมเค้กเท่านั้น พอกองเชียร์จะยื่นคะยอ พีบู้คเลยบอกให้รองานแต่งก็แล้วกัน (ฮั่นแน่! ปีก่อนพีบู้คก็พูดหยิ่ง) ว่าแล้วจึงยิงคำถามชะเลยว่าเมื่อไหร่จะมีข้าวดีชะที่ (กองเชียร์รอจนเหงือกแห้งแล้วนะ) พีบู้คก็บอกว่ายังยุ่งอยู่ เพราะเดี๋ยวก็ต้องวุ่นกับการเลือกตั้งอีกแล้ว สรุปว่าแม่สายบัวยังต้องรอต่อไป..ย ...เฮ้อ! เป็นแฟนทันรองโฆษกฯ นี่ต้องอดทนและทนอดเงยๆ นะเนี่ย ได้พวกเรากองเชียร์รอจนเหงือกแห้งก็ยังพอนนะ ว่าแต่ “พีบู้ค” จะใจดำปล่อยให้ “หนูกับ” รออีกนานแค่ไหนเนี่ย? รอมา 9 ปีแล้วนะเพ้--ฮืมๆ!!

(Oops!, ปักซ์หลัง ก.ค. 49, น. 16)

จากตัวอย่าง คำว่า ยิ๋งซ็อตเต้ เป็นการสร้างคำขึ้นใหม่โดยการประกอบคำภาษาไทยกับคำภาษาอังกฤษเข้าด้วยกัน ในบริบทนี้ “ยิ๋งซ็อตเต้” สื่อความหมายถึง ทำให้เกิดภาพที่จะกลายเป็นประเด็นที่เรียกความสนใจ, คำว่า จ๊วบๆ และ ฮืมๆ เป็นคำเลียนเสียงธรรมชาติ โดยในที่นี้ “จ๊วบๆ” เลียนเสียงการดูดนิ้ว ส่วน “ฮืมๆ” เลียนเสียงอาการงู้อืดแสดงถึงความไม่พอใจ, คำว่า สวีต ทับศัพท์มาจากคำภาษาอังกฤษ “sweet” ในบริบทนี้สื่อความหมายถึง แสดงความรักต่อกัน, คำว่า เบาๆ เป็นการดัดแปลงคำเดิมโดยการซ้ำคำ ในบริบทนี้สื่อความหมายว่า เพียงเล็กน้อย, คำว่า เหงือกแห้ง เป็นคำสร้างขึ้นใหม่โดยการประกอบคำภาษาไทย 2 คำเข้าด้วยกัน สื่อความหมายถึง การรอคอยมาเป็นเวลานานมาก, คำว่า ต่อไป..ย, ทัน, เงยๆ, เนี่ย, แค่นายเนี่ย, เพ้ ทั้ง 6 คำเป็นการดัดแปลงคำเดิมโดยเปลี่ยนเสียงสระในพยางค์ไปจากคำเดิม มีรูปเขียนที่ถูกต้องคือ “ต่อไป”, “ท่าน”, “จริงๆ”, “นี่”, “แค่นี้” และ “พี” ตามลำดับ นอกจากนี้ยังปรากฏการใช้คำแสดงความรู้สึกคือ แฮม, ฮั่นแน่, เฮ้อ โดย “แฮม” เป็นคำที่พูดขึ้นก่อนที่จะกล่าวความรู้สึกบางอย่าง, “ฮั่นแน่” เป็นคำที่เปล่งออกมาแสดงถึงการรู้ทันในพฤติกรรมของอีกฝ่าย ส่วน “เฮ้อ” เลียนเสียงการถอนใจ ในที่นี้แสดงถึงอาการเหนื่อยใจ, คำว่า ชะ เขียนตามเสียงพูดซึ่งรูปเขียนที่ถูกต้องคือ “เสีย” อีกทั้งใช้คำกร่อนเสียง หยิ่งจี้ ซึ่งกร่อนมาจากคำเดิมว่า “อย่างนี้”, คำย่อ รองโฆษกฯ ในที่นี้ย่อมา

จากคำเต็มคือ “รองโฆษกประจำสำนักนายกรัฐมนตรี”, คำว่า แม่สายบัว ตัดมาจากสำนวนเต็มว่า “แม่สายบัวแต่งตัวค้ำ” ซึ่งมีความหมายเปรียบเทียบกับ ผู้หญิงที่แต่งตัวคอยผู้มารับออกนอกบ้าน แต่เขาไม่มาตามนัด และมีการเล่นคำเล่นความหมายในวลี อดทนและทนอด โดยสลับตำแหน่งของคำ และใช้คำลงท้ายว่า นะ ซึ่งเขียนตามเสียงพูด มีรูปเขียนที่ถูกต้องคือ “นะ”

จากทั้ง 3 ตัวอย่างข้างต้นแสดงให้เห็นว่า ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงและถ้อยคำภาษาพูดเหล่านั้นเพื่อแสดงความสนิทสนมและเป็นกันเองกับผู้อ่าน เป็นการสร้างความรู้สึกเป็นพวกเดียวกัน สามารถพูดคุยถ่ายทอดเรื่องราวต่างๆ ได้อย่างเป็นกันเองเหมือนกับว่า กำลังพูดคุยอยู่ในวงสนทนาด้วยกัน โดยเลือกใช้ถ้อยคำที่เป็นภาษาระดับปากและระดับสนทนา อันส่งผลให้ผู้เขียนสามารถถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึกต่างๆ ไปสู่ผู้อ่านและก่อให้เกิดอารมณ์ร่วมตรงกันได้ง่ายขึ้น ผลการศึกษาพบว่าคำสแลงส่วนมากที่ปรากฏจะเป็นคำที่แสดงอารมณ์ความรู้สึก คำตัดแปลงโดยเปลี่ยนเสียงสระในพยางค์ไปจากคำเดิม คำซ้ำ คำประกอบขึ้นใหม่ คำที่มีอยู่แล้วในภาษาแต่นำมาสื่อความหมายใหม่ คำเลียนเสียงธรรมชาติ คำเลียนเสียงพูด คำตัดให้สั้นลง คำทับศัพท์ภาษาต่างประเทศ คำที่บัญญัติขึ้นใหม่ซึ่งใช้กันอย่างแพร่หลาย คำลงท้าย คำที่กำหนดให้สื่อความหมายด้วยเสียง และภาษาปากที่ใช้โดยทั่วกันในชีวิตประจำวัน ทั้งนี้ถ้อยคำส่วนมากที่ผู้เขียนนำมาใช้นั้นผู้อ่านเข้าใจและทราบความหมายอยู่แล้ว อีกทั้งยังสามารถทำความเข้าใจความหมายของถ้อยคำต่างๆ ได้จากข้อความแวดล้อมด้วย

4.2 การใช้คำสแลงเพื่อสื่ออารมณ์ขัน

การใช้คำสแลงเพื่อสื่ออารมณ์ขันนี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องการแทรกความตลกขบขันในเนื้อหาที่น่าสนใจ เพื่อให้ผู้อ่านเกิดอารมณ์ขันและรู้สึกสดชื่น อันนำไปสู่ความสนุกสนานเพลิดเพลินในการอ่านนิตยสาร รวมทั้งเป็นการเพิ่มสีสันและความน่าสนใจให้แก่ นิตยสารบันเทิงมากยิ่งขึ้นด้วย คำสแลงที่พบในกลุ่มนี้ส่วนมากจะเป็นคำที่สร้างขึ้นใหม่ด้วยวิธีการเล่นเสียงซึ่งทำให้เกิดเสียงสัมผัสที่คล้องจองกัน และการเล่นคำที่ขัดแย้งกัน เช่น วุ่นวายขายปลาช่อน เถิดเทิงทิงนองนอยโกอินเตอร์ไป ้วยใจไม่ไหว ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง โอ้มายก๊อด! ดูท่าสัปดาห์นี้กระแส่ขาวดาราไปพลั้งเผลอตกหลุมรักคนมีเจ้าข้าวเจ้าของ ดูจะมาแรงซะเหลือเกิน หันไปทางไหนก็เห็นขาวดาราคนนั้นไปตกหลุมรักแฟนของคนนี้ให้วุ่นวายขายปลาช่อนไปเสียหมด...

(ทีวีพูล, 25 – 31 ส.ค. 49, น. 28)

จากตัวอย่าง วลี วุ่นวายขายปลาช่อน เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่ด้วยวิธีการเล่นเสียงสระ “อา” /a:/ มี “ย” /j/ สะกด เพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “ว้าย - ขาย” โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำว่า “วุ่นวาย” ในที่นี้ผู้เขียนเพิ่มวลี “ขายปลาช่อน” ต่อท้ายคำ “วุ่นวาย” เพื่อสร้างความสนุกสนานให้กับถ้อยคำและเนื้อหาที่น่าเสนอ ชวนให้ผู้อ่านสะดุดตาและเกิดอารมณ์ขันได้ แต่ยังคงสื่อความหมายตามเดิม ทั้งนี้สันนิษฐานว่า เหตุที่ผู้เขียนสร้างคำสแลง “วุ่นวายขายปลาช่อน” ขึ้นมานั้นอาจมีที่มาจากการขายของตามตลาดสดที่พ่อค้าแม่ค้ามักจะส่งเสียงดังแข็งแรงแลววุ่นวายไปทั่วทั้งตลาด โดยเฉพาะการขายปลาช่อนหรือปลาพันธุ์อื่นที่ยังมีชีวิตอยู่และเปียดกันแน่นในที่ซัง จะดันสะบัดตัวไปมาจนน้ำในที่ซังกระเซ็นไปโดยรอบ ซึ่งเป็นภาพที่แสดงถึงความวุ่นวายอย่างมาก

ตัวอย่าง ...แต่ที่ซัวร์ไม่มั่วมันจะต้องย้อนกลับไปสมัยรักเก่าที่บ้านเกิด พี่ก็มาดุ่มๆ คนนี้เค้าเคยถูกกักกะ “นู้ทาทา” เป็นเจ้าแรกๆ ก่อนที่สาวน้อยจะเกิดเทิ่งทิงนองนอยโกอินเตอร์ไป...
(Oops!, ปีกษ์แรก ต.ค. 49, น. 31)

จากตัวอย่าง วลี เกิดเทิ่งทิงนองนอยโกอินเตอร์ไป เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่ด้วยวิธีการประกอบคำระหว่างคำว่า “เกิดเทิ่ง + ทิงนองนอย + โกอินเตอร์ + ไป” และยังเป็นการเล่นเสียงพยัญชนะต้นเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “เกิด - เทิ่ง - ทิง” ด้วย ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อสร้างความสนุกสนานให้กับถ้อยคำ ให้กลายเป็นวลีที่สะดุดตา สะดุดความสนใจของผู้อ่าน ทั้งยังช่วยเพิ่มสีสัน ความมีชีวิตชีวาให้กับเนื้อหาที่น่าเสนอ โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำว่า “โกอินเตอร์” (go inter) สามารถพิจารณาความหมายของคำประกอบทั้ง 4 คำได้ดังนี้ “เกิดเทิ่ง” เป็นอีกชื่อหนึ่งที่ใช้เรียกกลองยาว ทั้งนี้คนไทยนิยมใช้กลองยาวในงานพิธีชบวนแห่ต่างๆ ดังนั้นคำนี้จึงแสดงให้เห็นภาพของความสนุกสนานรื่นเริงและความใหญ่โต คำว่า “ทิงนองนอย” เป็นชื่อเพลงของนักร้องวง “นกแล” โดยมีเนื้อร้องขึ้นต้นว่า “เราสนุกสนาน หน้างานเมื่อไหร่ ก็เกิดเทิ่ง ทิงนองนอย งานเค้ามีมากมาย ก็เที่ยวสบาย ไปไหนไปกัน ใครจะว่าอย่างไร พี่ไทยพี่ไทย ก็เกิดเทิ่ง ทิงนองนอย งานเค้ามีที่ไหน พี่ไทยพี่ไทย ก็เป็นผู้ขาดใจ...” จากเนื้อเพลงจะแสดงถึงภาพแห่งความสนุกสนานรื่นเริงบันเทิงใจของคนไทยที่ชื่นชอบงานเทศกาลต่างๆ ตลอดปี และจะเห็นว่าในเพลงนี้ปรากฏการใช้คำว่า “เกิดเทิ่ง” และ “ทิงนองนอย” ร่วมกันด้วย ส่วนคำว่า “โกอินเตอร์” เป็นคำสร้างขึ้นใหม่โดยการประกอบคำภาษาอังกฤษ 2 คำเข้าด้วยกันคือ “go + inter” ซึ่งตัดมาจากคำเต็ม “international” นำมาใช้สื่อความหมายว่า เผยแพร่หรือแสดงในต่างประเทศ (พจน.คำใหม่, น. 18) และคำภาษาไทย “ไป” เมื่อนำทั้ง 4 คำมารวมเข้า

ด้วยกันเป็นวลีใหม่ว่า “เกิดเทิงทิงนองนอยโกอินเตอร์ไป” ในที่นี้สื่อความหมายถึง การไปทำงานในต่างประเทศอย่างเอิกเกริกและเป็นที่พูดถึงกันอย่างแพร่หลาย จะเห็นว่าทั้ง 4 คำเป็นคำที่ไม่เกี่ยวข้องกัน ดังนั้นเมื่อนำมารวมกันจึงสร้างความตลกขบขันไว้ภายในถ้อยคำอีกด้วย

ตัวอย่าง ก่อนหน้านี้เพลงแนวเรปและฮิปฮอปนิยมในหมู่วัยรุ่นเฉพาะกลุ่ม แต่ผ่านมาได้ไม่นานกระแสเพลงเรปและฮิปฮอปกลับโดนใจคนหนุ่มมาก และมีเหล่าศิลปินตบเท้าออกอัลบั้มตอบสนองความต้องการของคนฟัง มีหลายเพลงที่กำลังระบาดในกลุ่มวัยโจ๋ ยันวัยโจ๋ไม่ไหว (in magazine, 10 มิ.ย. 49, น. 78)

จากตัวอย่าง วลี วัยโจ๋ไม่ไหว เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นเพื่อให้สื่อความหมายตรงข้ามกับคำว่า “วัยโจ๋” ที่กล่าวถึงก่อนหน้านี้ ในที่นี้ผู้เขียนเจตนาใช้คำ “วัยโจ๋” ซ้ำกันเพื่อเล่นกับคำและความหมาย ทั้งนี้คำว่า “วัยโจ๋” หมายถึง วัยรุ่น (พจน.คำใหม่, น. 141) ส่วน “วัยโจ๋ไม่ไหว” เป็นการใช้คำที่ไม่สอดคล้องกันมารวมไว้ด้วยกัน โดยเพิ่มคำ “ไม่ไหว” ต่อท้ายคำเดิม “วัยโจ๋” ซึ่งให้ความรู้สึกขัดแย้งกับความหมายของคำที่กล่าวถึงก่อนหน้านี้ เมื่อนำมารวมกันจึงสร้างความตลกขบขัน และสะกดอารมณ์ของผู้อ่าน ในบริบทนี้ “วัยโจ๋ไม่ไหว” สื่อความหมายถึง วัยผู้ใหญ่ขึ้นไปจนถึงวัยชรา ซึ่งเป็นความหมายที่ตรงข้ามกับคำว่า “วัยโจ๋”

4.3 การใช้คำสแลงเพื่อสร้างความแปลกใหม่

การใช้คำสแลงเพื่อสร้างความแปลกใหม่นี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องการให้เนื้อหาที่น่าสนใจมีถ้อยคำหรือข้อความที่แปลกใหม่ สะกดตา เราความสนใจใคร่รู้จากผู้อ่าน ส่วนมากจะเป็นคำสแลงที่เกิดจากการสร้างคำขึ้นใหม่ โดยผู้เขียนบัญญัติคำขึ้นใช้เอง แต่ทั้งนี้ผู้อ่านสามารถเข้าใจความหมายของคำสแลงได้จากบริบทแวดล้อม เช่น ไก่กาอาราเร่ จีกระดืบ ดึกดำดึย ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง เรือนหอรักรักของพี่เก๊าที่จะเตรียมให้พอล่านั้น กำลังเล็งไว้หลายที่ มูลค่ายังประเมินไม่ได้ แน่นนอนว่าต้องเจ็ดหุสสะแมนแตนไม่ไก่กาอาราเร่ เพราะเก๊าเป็นนักธุรกิจ อสังหาริมทรัพย์ จะยกบ้านให้เป็นสินสอดทองหมั้นกับเจ้าสาวในอนาคต รับประกันว่าไม่กระจอกๆ ซึ่งแหล่งข่าวกระซิบเผยน่าจะไม่ว่ากว่า 10 ล้านบาทขึ้น

(GOSSIP STAR, ปีกษ์แรก มิ.ย. 49, น. 16)

จากตัวอย่าง วลี ไก่อาราร่า เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยผู้เขียนบัญญัติคำขึ้นใช้เองและกำหนดให้มีความหมายเฉพาะ เกิดจากการนำคำว่า “ไก่กา” และ “อาราร่า”¹ มาประกอบเข้าด้วยกันกลายเป็น “ไก่อาราร่า” ในที่นี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อสร้างความแปลกใหม่ ให้เป็นคำที่สะดุดตา สะดุดความสนใจของผู้อ่าน สามารถแยกพิจารณาความหมายได้ดังนี้ “ไก่กา”² เป็นชื่อสัตว์ปีกจำพวกนก 2 ชนิดคือ “ไก่” และ “กา” มารวมเข้าด้วยกัน ทั้งนี้ตามสภาพสังคมไทยจะเห็นว่า “ไก่” เป็นสัตว์ที่ชาวบ้านเลี้ยงไว้ตามบ้าน มีอยู่ทั่วไป และไม่มีราคาอะไร ส่วน “กา” เป็นนกสีดำสนิท ดูน่ากลัว มักอยู่ใกล้บ้านเรือนเพื่อเก็บเศษอาหารกินจึงเป็นสัตว์ที่รบกวนชาวบ้าน เมื่อนำมารวมกันเป็น “ไก่อกา” จะใช้สื่อความหมายถึง ความธรรมดาทั่วไป หรือเป็นสิ่งที่เล็กน้อยที่ไม่มีราคาหรือความสำคัญ ส่วน “อาราร่า” (Arale) เป็นตัวละครในการ์ตูนเรื่อง “ดร.สลัมป์กับหนูน้อยอาราเล่” โดยเป็นหุ่นยนต์ที่ถูกสร้างขึ้นมาให้เป็นเด็กผู้หญิงอายุ 13 ปี แต่เกิดความผิดพลาดในขณะที่กำลังประกอบจึงทำให้กลายเป็นหุ่นยนต์ที่มีนิสัยเฮฮาว่าเรื่องมาก มีพลังมหาศาล มักทำอะไรที่ไม่เป็นสาระ ดูน่าขัน และสร้างความวุ่นวายอยู่เสมอ ดังนั้นเมื่อนำมารวมกันเป็นวลีใหม่ว่า “ไก่อาราร่า” ในที่นี้ใช้สื่อความหมายว่า ธรรมดาทั่วไป, เล็กน้อย, ไม่มีราคา ซึ่งเป็นความหมายที่ตรงข้ามกับวลี “เร็ดหรูสะแมนแตน” ที่กล่าวถึงก่อนนั้น อันส่งผลให้ผู้อ่านสามารถเข้าใจความหมายของคำสแลงได้จากบริบทแวดล้อม นอกจากนี้ วลี “ไก่อาราร่า” ยังเป็นการเล่นเสียงสระ “อา” /a:/ เพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “กา -อา - ร่า” ด้วย

ตัวอย่าง ถึงจะไม่มีใครแซวเป็นคาสโนว่าอย่างโจ่งแจ้ง แต่ โจ๊ก ดนัย พระเอกจากหนัง อหิงสา โจ๊กโก้มักรวม ก็แอบคว่ำดาราสาวมาแล้วหลายคน... เพราะความเป็นหนุ่มเจ้าสำราญเกินกว่าเหตุจึงทำให้มีสาว ๆ ทั้งในวงการและนอกวงการมักเข้ามา จิ๊กกระดืบ กับหนุ่มโจ๊กอยู่บ่อยๆ แต่ก็ไม่เห็นคบใครได้นานสักคน

(GOSSIP STAR, 7 - 13 พ.ย. 49, น. 88)

จากตัวอย่าง คำว่า จิ๊กกระดืบ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยผู้เขียนบัญญัติคำขึ้นใช้เองและกำหนดให้มีความหมายเฉพาะ ทั้งนี้คำว่า “กระดืบ” อาจดัดแปลงมาจากคำว่า “กระดืบ” หรือ “กระดืบ” ซึ่งเป็นคำที่มีความหมายในภาษาหมายถึง อาการที่คืบไปทีละน้อย, อาการที่ค่อยๆ

¹สะกดคำตามที่ปรากฏในนิตยสาร

²ดูคำอธิบายเพิ่มเติมได้ในบทที่ 3 หน้า 40

คือไปอย่างนอน ตามลำดับ (พจน.ราชบัณฑิตยฯ, น. 33) สำหรับในบริบทนี้ “ลี้กกระดืบ” นำมาใช้สื่อความหมายว่า สร้างความสัมพันธ์, ทำความรู้จักเพื่อสร้างความสนิทสนม โดยผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อสร้างความแปลกใหม่ในการใช้ถ้อยคำให้เป็นคำที่สะดุดตา สะดุดอารมณ์ และเร้าความสนใจใคร่รู้จากผู้อ่าน อย่างไรก็ตามผู้อ่านสามารถเข้าใจความหมายของคำสแลงได้จากบริบทแวดล้อม

ตัวอย่าง ...ซึ่งน้องเมย์ก็มักจะยื่นกรานเสมอว่าหนุ่มๆ ที่เธอเป็นข่าวด้วยไม่ว่าจะเป็น นายภูริ, เต่า สมชาย, ลีซอ หรือแม้กระทั่งก๊ีกเก๋าทาทาอย่าง ภราดร ทั้งหมดเป็นแค่เพื่อนกันเท่านั้น ไม่ได้เป็นก๊ีกกันอย่างที่หลายคนเข้าใจ ก็แหม!! น้องเมย์ขา...สวยๆ อย่างน้องควงพระเอกแต่ละคนทีกล่าวมา ประเภทที่หล่อทั้งเร้าใจขนาดนั้นจะไม่ให้คนอื่นคิดลี้กมันก็คงรู้ลี้กดักด้ายยังงัยชอบกล...

(GOSSIP STAR, 19 - 25 ก.ย. 49, น. 88)

จากตัวอย่าง คำว่า ดักด้าย เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยผู้เขียนบัญญัติคำขึ้นใช้เองและกำหนดให้มีความหมายเฉพาะ และยังเป็นการเล่นเสียงพยัญชนะต้น “ด” /d/ 3 คำติดกันซึ่งทำให้เกิดเสียงสัมผัสพยัญชนะที่คล้องจองกันด้วย ในบริบทนี้ “ดักด้าย” นำมาใช้สื่อความหมายว่า แปลกใจ, ขวนสงสัย ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อสร้างความแปลกใหม่ในการใช้ถ้อยคำให้เป็นคำที่สะดุดตา สะดุดอารมณ์ และเร้าความสนใจใคร่รู้จากผู้อ่าน อย่างไรก็ตามผู้อ่านสามารถเข้าใจความหมายของคำสแลงได้จากบริบทแวดล้อม

4.4 การใช้คำสแลงเพื่อแสดงภาพลักษณ์

การใช้คำสแลงเพื่อแสดงภาพลักษณ์นี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องการบรรยายลักษณะต่างๆ ของบุคคลในวงการบันเทิงที่กำลังกล่าวถึง โดยบรรยายจากลักษณะภายนอกในด้านรูปร่าง หน้าตา รวมทั้งสัญลักษณ์ที่แสดงถึงความเป็นบุคคลนั้น หรืออาจบรรยายจากพฤติกรรม หรือสภาพจิตใจของบุคคล เช่น พิตเบรียะปั้งปั้งเซ่งกระเด๊ะ แผ่นกระดาน เกย์แหวแต่่วหลุด ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง แม้อายุอานามจะปาเข้าไปรุ่นป้ารุ่นยายแล้ว แต่สำหรับ ป้าจี อัจฉราพรรณ ก็ยังพิตเบรียะปั้งปั้งเซ่งกระเด๊ะยิ่งกว่าสาว 2000 ปีชะอีก...

(GOSSIP STAR, ปักษ์หลัง พ.ค. 49, น. 67)

จากตัวอย่าง วลี ฟิตเปรี๊ยะปึงปึงเซ่งกระเด๊ะ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่ด้วยวิธีการประกอบคำระหว่างคำว่า “ฟิต + เปรี๊ยะ + ปึงปึง + เซ่งกระเด๊ะ” และยังเป็นการเล่นเสียงพยัญชนะเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “เปรี๊ยะ - ปึง - ปึง” ด้วย โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำว่า “ฟิต” (fit) ที่หมายถึง สมบูรณ์แข็งแรง, อยู่ในสภาพที่ดี (พจน.คำใหม่, น. 114) ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อแสดงภาพลักษณ์ของนักแสดงหญิงที่กล่าวถึง ซึ่งทำให้ผู้อ่านสามารถมองเห็นภาพของนักแสดงหญิงคนดังกล่าวได้ว่า มีกล้ามเนื้อที่แน่นกระชับและร่างกายที่สมบูรณ์แข็งแรงมาก และยังคงมีรูปร่างทรวดทรงที่สวยงามมากแม้อายุจะมากแล้ว นอกจากนี้การใช้คำสแลงดังกล่าวยังเป็นการสร้างความสนุกสนานให้กับถ้อยคำ และช่วยเพิ่มความมีชีวิตชีวาให้กับเนื้อหาที่น่าสนใจด้วย

ตัวอย่าง กลายเป็นอีไล่น้ำไปซะแล้ว สำหรับยัย โปปอลล์ แบบนี้เขาถึงเรียกว่าของดามาแรงจริง...จริง เพราะตอนนี้ชื่อเสียงยัยโปปอลล์ดังกว่านางเอกซะอีก...เมื่อทีมข่าวกระซิบแซวว่าเห็นนมตุ่มขนาดนี้เสริมมาหรือเปล่าเอ่ย รีบได้ทันที่ว่าของแท้ดั้งเดิมเจ้าคะ ซิบบอกว่าทั้งหมดทั้งเนื้อทั้งตัวซี้ก็มีสิ่งที่น่าสนใจกว่าภาคภูมิใจที่สุดก็มนนี่แหละที่เอาชนะนางเอกแผ่นกระดานได้ทุกคน

(GOSSIP STAR, ปักษ์หลัง ก.พ. 49, น. 24)

จากตัวอย่าง วลี แผ่นกระดาน ในบริบทนี้เป็นคำสแลงที่นำมาจากสิ่งของเครื่องใช้ต่างๆ ที่พบเห็นในชีวิตประจำวัน โดยนำลักษณะรูปร่างของแผ่นกระดานคือ บางและแบนราบมาเปรียบเทียบกับหน้าอกของเพศหญิง เมื่อนำมาประกอบกับคำหน้า “นางเอก” กลายเป็นวลีว่า “นางเอกแผ่นกระดาน” จะสื่อความหมายถึง นักแสดงหญิงผู้รับบทบาทนางเอกมีหน้าอกเล็กมาก จนดูคล้ายกับแบนราบ ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อแสดงภาพลักษณ์ในด้านทรวดทรงรูปร่างของนักแสดงหญิงที่อ้างถึง ซึ่งทำให้ผู้อ่านสามารถมองเห็นภาพของนักแสดงหญิงที่มีรูปร่างในลักษณะดังกล่าวได้

ตัวอย่าง ...แต่ทำไมหนอทั้งหลายทั้งล้าขนาดนี้ พ่อหนุ่มหน้ามน “อัม-อิชาติ ชุมนานนท์” ถึงได้ยังตกเป็นเป้าหมายของพวกเม้าท์ที่ซบเซาว่า “นายอัม” สร้างภาพแอ็บแมน เห็นเป็นหนุ่มร่างกายกำยำแต่หลังจากกลับเป็นเกย์แหวนแว่หวุด ล่ำสุดก็เผยธาตุแท้จนอดีตแฟนสาวที่เปิดตัวคบหาดูใจกันอยู่พักใหญ่อย่าง “วีเจ.จำ-ณัฐฐาวิรุณฯ ทองมี” ออกมารีดลั่น...

(สตาร์นิวส์, 20 - 26 มี.ค. 49, น. 32)

จากตัวอย่าง วลี เกย์แหวแหว เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่ด้วยวิธีการประกอบคำระหว่างคำว่า “เกย์ + แหว + แหว + หลุด” และยังเป็นการเล่นเสียงสระ “แอ” /ɛ:/ มี “ว” /w/ สะกด เพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “แหว - แหว” ด้วย โดยมีคำสำคัญที่ใช้สื่อความหมายคือคำว่า “เกย์” (gay) ซึ่งหมายถึง ชายรักร่วมเพศ (พจน.คำใหม่, น. 14) แล้วนำมาประกอบกับคำว่า “แหว” ที่แสดงถึงความน่ารักสดใส และคำประกอบ “แหวหลุด” ที่สื่อความหมายว่า ผู้ชายที่แสดงกิริยาอาการเป็นผู้หญิงมากเกินไปจนเกินไป เมื่อนำมารวมกันกลายเป็นวลี “เกย์แหวแหวหลุด” ในบริบทนี้สื่อความหมายถึง ผู้ชายที่อยู่ในกลุ่มชายรักร่วมเพศที่แสดงกิริยาอาการเหมือนเป็นผู้หญิง ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อแสดงภาพลักษณ์ของนักแสดงชายที่กล่าวถึง ซึ่งทำให้ผู้อ่านสามารถรับรู้ถึงบุคลิกลักษณะของนักแสดงชายคนดังกล่าวได้

4.5 การใช้คำสแลงเพื่อยั่วล้อ

การใช้คำสแลงเพื่อยั่วล้อนี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องการยั่วล้อหรือล้อเล่นกับบุคคลในวงการบันเทิงที่กำลังกล่าวถึง โดยเป็นการยั่วล้อด้วยถ้อยคำภาษาที่ไม่รุนแรงมากนักแต่มีแฝงไว้ซึ่งความขบขัน ทั้งนี้ผู้เขียนมิได้มีเจตนาที่จะล้อเลียนหรือกล่าวถึงบุคคลนั้นให้ได้รับความเสียหายแต่ประการใด เป็นเพียงการยั่วล้อเพื่อสร้างความสนุกสนานและเพิ่มสีสันให้กับเนื้อหาที่น่าสนใจ เช่น ดำจ้งแก สาวเอ๋อหะอ มากกว่าเพื่อนแต่ไม่ใช่แฟน ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง ถ้าถามว่านาทีนี้จะมีพิธีกรหญิงคนไหนที่มีคุณสมบัติ 5 หมู่ อย่างมยุรา ก็คงต้องโฟกัสไปที่ กาละแมร์-พัชรศรี เบญจมาศ นางเอกละคร ดำจ้งแก ...จ้าก! พิธีกรดังจากรายการผู้หญิงถึงผู้หญิง ที่เธอจ้อยอยู่ทุกเช้าตรู่

(in magazine, 10 ม.ค. 49, น. 14)

จากตัวอย่าง คำว่า ดำจ้งแก เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยนำชื่อตัวละครโทรทัศน์เกาหลีที่นำมาขายในประเทศไทยเรื่อง “แดจังกึม จอมนางแห่งวังหลวง” มาดัดแปลงใหม่ โดยสร้างรูปคำให้มีเสียงพยัญชนะต้นในแต่ละพยางค์ตรงกับคำเดิมและสลับเสียงสระของพยางค์ต้นและพยางค์ท้ายให้คล้ายคำเดิมมากที่สุด กลายเป็น “ดำจ้งแก” ในบริบทนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อยั่วล้อพิธีกรหญิงที่กล่าวถึงซึ่งมีสีผิวคล้ำมาก โดยผู้เขียนนำประเด็นสีผิวมาใช้อยั่วล้อพิธีกรหญิง ทั้งนี้จะเห็นว่า “ดำจ้งแก” เป็นคำสแลงที่ไม่ได้สื่อความหมายรุนแรงในเชิง

เย้ยหยัน แต่เป็นเพียงการยั่วล้อเพื่อสร้างความสนุกสนานและเพิ่มสีสันให้กับเนื้อหา นอกจากนี้ยังสามารถสร้างอารมณ์ขันให้แก่ผู้อ่านได้ด้วย

ตัวอย่าง สาวเอ๋หรือคนนี้... บอลลูน-พินท์สุตา ต้นไฟเราะห์ โดนถามเรื่องการถ่ายชุดว่ายน้ำ เธอก็ยังสร้างความอินโนเซนต์ด้วยการตอบว่า... ลองนึกย้อนไป เมื่อไม่นานมานี้สาวบอลลูนมักจะพูดอะไรให้ได้ตั้งอยู่เสมอ มีอยู่ครั้งหนึ่งมีนักข่าวไปถามความเห็นว่ายากได้ผู้ว่าทม. แบบไหน เธอทำหน้าเหลอตอบว่า “ผู้ว่าคืออะไร ไม่รู้จัก” ต้องอธิบายยกใหญ่กว่าน้องหนูจะเข้าใจ เอ้อ... เหนื่อยใจจัง

(in magazine, 25 ม.ค. 49, น. 22)

จากตัวอย่าง วลี สาวเอ๋หรือ ในบริบทนี้เป็นคำสแลงที่นำมาจากชื่อภาพยนตร์ไทยเรื่อง “เอ๋หรือ” ซึ่งเข้าฉายเมื่อวันที่ 6 มกราคม พ.ศ. 2548 โดยมีตัวละครหลักของเรื่องเป็นเด็กพิเศษหรือที่เรียกว่า ดาวน์ซินโดรม (Down Syndrome) ทั้งนี้ผู้เขียนได้นำลักษณะพฤติกรรมของนักแสดงหญิงคนดังกล่าวมาเป็นประเด็นในการยั่วล้อ เนื่องจากภาพของนักแสดงหญิงที่ปรากฏให้เห็นโดยทั่วกันคือ การแสดงกิริยาท่าทางให้ดูน่ารักไร้เดียงสาอยู่เสมอ รวมถึงการสัมภาษณ์ในแต่ละครั้งก็มักจะแสดงให้ผู้อื่นเห็นว่าตนไม่เข้าใจคำถามหรือตอบคำถามไม่ตรงประเด็นนัก ทำให้ผู้ฟังเกิดความสงสัยและไม่เข้าใจในสิ่งที่เธอพูดเป็นประจำ อย่างไรก็ตามแม้ว่าผู้เขียนจะเจตนายั่วล้อพฤติกรรมของนักแสดงหญิงคนดังกล่าว แต่คำสแลงที่ใช้นั้นก็ไม่ได้สื่อความหมายในเชิงว่าร้ายเสียดสีที่รุนแรงมากนัก เป็นเพียงการยั่วล้อเพื่อสร้างสีสันให้กับเนื้อหาที่น่าเสนอเท่านั้น

ตัวอย่าง ปากก็บอกว่าไม่มีอะไรกัน เป็นแค่เพื่อนร่วมงาน แต่วันงานปีใหม่ที่เซ็นทรัลเวิลด์ บรรดาแบ็คสแตจเห็นกันทุกคนว่า “มิก-บรมวุฒิ หิรัณยัษฐิติ” ไปนั่งหลังเวทีรอเคาท์ดาวน์กับ “เบนซ์-พรชิตา ณ สงขลา” ตาหวานยิ้มเชียว...อย่างนี้เค้าเรียกว่ามากกว่าเพื่อนแต่ไม่ใช่แฟนหรือไงจะ (ทีวีพูล, 13 - 19 ม.ค. 49, น. 28-29)

จากตัวอย่าง วลี มากกว่าเพื่อนแต่ไม่ใช่แฟน ในบริบทนี้เป็นคำสแลงที่นำมาจากชื่อเพลงคือ “มากกว่าเพื่อน (แต่ไม่ใช่แฟน)” ของนักร้องวง “เอาท์” ในที่นี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงเพื่อยั่วล้อนักแสดงชายที่กล่าวถึง โดยผู้เขียนนำลักษณะพฤติกรรมที่ไม่ตรงกับคำพูดของนักแสดงชายคนดังกล่าวมาเป็นประเด็นในการยั่วล้อ เนื่องจากนักแสดงชายคนนี้ได้บอกกับคนอื่น ๆ ว่าตนกับนักแสดงหญิงคนที่กล่าวถึงเป็นเพียงเพื่อนร่วมงานกันเท่านั้น แต่การกระทำของ

ทั้งสองคนที่ผู้อ่านพบเห็นกลับแสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่าทั้งคู่มีความสัมพันธ์ที่ลึกซึ้งต่อกันเกินกว่าเพื่อนร่วมงานทั่วไป นอกจากผู้เขียนจะนำวลี “มากกว่าเพื่อนแต่ไม่ใช่แฟน” มาใช้เพื่อยั่วล้อแล้ว คำสแลงนี้ยังช่วยเพิ่มสีสันให้กับเนื้อหาที่น่าสนใจ ไม่ให้ราบเรียบจนเกินไป และยังสามารถเรียกรอยยิ้มจากผู้อ่านได้ด้วย

4.6 การใช้คำสแลงเพื่อเสียดสี

การใช้คำสแลงเพื่อเสียดสีนี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องการแสดงความรู้สึกหรือทัศนคติในทางไม่ดีนักที่มีต่อบุคคล ผลงาน หรือกิจกรรมต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับวงการบันเทิง ทั้งนี้คำสแลงที่ผู้เขียนนำมาใช้สื่อความหมายนั้นมักแฝงน้ำเสียงกระทบกระเทือน เสียดสี หรือประชดประชันในสิ่งที่กำลังกล่าวถึง อย่างไรก็ตามการใช้คำสแลงเพื่อเสียดสีนี้ผู้เขียนมิได้มีเจตนาที่จะกล่าวถึงบุคคล ผลงาน หรือกิจกรรมต่างๆ ให้ได้รับความเสื่อมเสียแต่ประการใด เป็นเพียงการแสดงความรู้สึกหรือทัศนคติที่มีต่อสิ่งใดสิ่งหนึ่งของผู้เขียนเท่านั้น เช่น องค์เทพเข้าสิง ฟันน้องท้องติดกัน เพลงชาติคนมีกิ๊ก ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง ดังเบรีย่งได้เพราะหนัง “Season Change” ทำเอาแถมมีฯ เห็นแววดันพระเอก “บอล-วิทวัส สิงห์ลำพอง” จับไม่ค้อออกอัลบั้มเดี่ยว แต่ก็แว่วข่าวมาว่า “น้องบอล” เกิดอาการองค์เทพเข้าสิง เรื่องมากวินโสพีๆ นักข่าวชะแล้ว นี่ขนาดยังไม่ดั่งนะเนี่ยน้อง

(ทีวีพูล, 29 ก.ย. - 5 ต.ค. 49, น. 45)

จากตัวอย่าง วลี องค์เทพเข้าสิง เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นโดยนำสิ่งศักดิ์สิทธิ์ที่เคารพสักการะบูชาคือ “เทพ” มาเปรียบเทียบกับการวางตัวของมนุษย์ โดยนำภาพของเทพหรือเทวดาคือมีลักษณะที่พิเศษเหนือมนุษย์มาเปรียบเทียบกับบุคคลที่วางตัวอยู่เหนือคนอื่น ในที่นี้ผู้เขียนได้นำพฤติกรรมของนักแสดงชายคนดังกล่าวมาเป็นประเด็นในการเสียดสี เนื่องจากนักแสดงชายคนนี้ได้แสดงอาการไม่พอใจและไม่เคารพผู้ที่อาวุโสกว่า ซึ่งเป็นพฤติกรรมที่ไม่สมควรกระทำอย่างยิ่ง ดังนั้นผู้เขียนจึงสร้างคำสแลง “องค์เทพเข้าสิง” ขึ้นมาเพื่อใช้สื่อความหมายที่แฝงไว้ด้วยน้ำเสียงเสียดสี ทั้งนี้แม้ว่าผู้เขียนจะเจตนากล่าวเสียดสีเรื่องพฤติกรรมของนักแสดงชายคนดังกล่าว แต่คำสแลงที่ใช้นั้นก็ไม่ได้สื่อความหมายที่รุนแรงมากนัก เมื่อนำมาใช้ในบริบทนี้ “องค์เทพเข้าสิง” สื่อความหมายถึง นักแสดงที่วางตัวอยู่เหนือคนอื่นและมีนิสัยเรื่องมาก

ตัวอย่าง ออกมายืนยันพันธหนักแน่นว่า เป็นแค่พี่น้องแก๊งเดียวกันเท่านั้น แต่ยังมีคนเห็น “หนุ่มโบกี้” คง “สาวโพร์” ไปนุ่งไปนืออยู่เสมอ แหม...ก็อย่าได้ชื่อว่าเป็นพี่น้องท้องติดกัน แล้วกันนะจ๊ะ เพราะเดี๋ยวแฟนคลับจะแอนด์ไอไม่รู้ด้วยน้ำ...

(สตาร์นิวส์, 18 - 24 ก.ย. 49, น. 30)

จากตัวอย่าง วลี พี่น้องท้องติดกัน เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่ด้วยวิธีการดัดแปลงมาจากคำเดิมคือ “พี่น้องท้องเดียวกัน” โดยเปลี่ยนจากคำว่า “เดียวกัน” เป็น “ติดกัน” กลายเป็นคำสแลง “พี่น้องท้องติดกัน” ในที่นี้ผู้เขียนได้นำพฤติกรรมของนักร้องชายและหญิงที่กล่าวถึงมาเป็นประเด็นในการกระทบกระทั่งเปรียบเทียบเปรยเปรย เนื่องจากนักร้องชายหญิงคู่นี้เคยยืนยันถึงความสัมพันธ์ของทั้งคู่ว่าเป็นความสัมพันธ์แบบพี่ - น้องเท่านั้น แต่การกระทำของทั้งสองคนที่ผู้อื่นพบเห็นกลับแสดงออกมาในทางตรงข้ามว่าทั้งคู่มีความสัมพันธ์ที่ลึกซึ้งต่อกันเกินกว่าพี่ - น้องอย่างที่เคยกล่าวไว้ ในบริบทนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลง “พี่น้องท้องติดกัน” ขึ้นมาเพื่อใช้สื่อความหมายซึ่งแฝงน้ำเสียงกระทบกระทั่งกับนักร้องชายและหญิงที่กล่าวถึง ทั้งนี้เมื่อพิจารณาความหมายของวลี “พี่น้องท้องติดกัน” พบว่าเป็นคำสแลงที่สื่อความหมายรุนแรงพอสมควร กล่าวคือสื่อความหมายถึง ชายและหญิงที่มีเพศสัมพันธ์กัน

ตัวอย่าง เครสเซนโต้ เจ้าของรางวัลศิลปินยอดเยี่ยมแห่งเวทีสีสันอวอร์ดเมื่อปีที่แล้ว ที่ออกเพลงชาติคนมีกิ๊ก ‘ความจริงในใจ’ ให้ฮิตติดทุกชาร์ตมาแล้ว ปีนี้กลับมาอีกครั้งกับอัลบั้ม Second Chance (เหมือนขอโอกาสดังเป็นครั้งที่ 2) ด้วยแนวคิดที่เป็นเอกลักษณ์...

(in magazine, 10 ม.ค. 49, น. 85)

จากตัวอย่าง วลี เพลงชาติคนมีกิ๊ก เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยนำ “เพลงชาติ” ซึ่งหมายถึง เพลงประจำชาติ มาเป็นแนวเทียบในการสร้างรูปคำเลียนแบบ เช่น รูปคำของเพลงชาติไทยมีที่มาจาก “เพลงชาติ + ไทย” หมายถึง เพลงประจำชาติของประเทศไทย ในบริบทนี้ผู้เขียนสร้างรูปคำเลียนแบบโดยประกอบคำว่า “เพลงชาติ” และ “คนมีกิ๊ก” เข้าด้วยกันกลายเป็นวลีใหม่ว่า “เพลงชาติคนมีกิ๊ก” ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อกล่าวประชดผลงานของนักร้องวงดังกล่าวที่ผลิตผลงานเพลงออกมาแล้วมีเนื้อหาความหมายในบทเพลงที่ขัดแย้งกับค่านิยมหลักของสังคมไทยนั่นคือ การรักเดียวใจเดียว เมื่อนำมาใช้ในบริบทนี้ “เพลงชาติคนมีกิ๊ก” สื่อความหมายถึง เพลงสำหรับบุคคลที่มีคนรักมากกว่า 1 คน นอกจากผู้เขียนจะใช้

คำสดั้งกล่าวเพื่อประชดประชันแล้ว คำสดั้งนี้ยังช่วยสร้างความสนุกสนานและเพิ่มสีสันให้กับเนื้อหาที่น่าสนใจ และยังสามารถสร้างอารมณ์ขันให้แก่ผู้อ่านอีกด้วย

4.7 การใช้คำสดั้งเพื่อหลีกเลี่ยงคำต้องห้ามและคำหยาบคาย

การใช้คำสดั้งเพื่อหลีกเลี่ยงคำต้องห้ามและคำหยาบคายนี้ โดยส่วนมากผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องกล่าวถึงเรื่องที่เกี่ยวข้องกับเรื่องความสัมพันธ์ทางเพศ ซึ่งถ้อยคำต่างๆ ที่เกี่ยวข้องถือว่าเป็นคำต้องห้ามที่ควรหลบเลี่ยง แล้วหาคำอื่นมาใช้สื่อความหมายแทน เช่น เล่นจ๊าก๊ จ๊าก๊ ข้าวหลาม มังกรยักษ์ อะจ๊าย...อะจ๊าย ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง ยกขบวนไปทัวร์คอนเสิร์ตใกล้ๆ บ้านเกิดเมืองนอน...ส่งซิกซ์เล่นหูเล่นตา กับฝูงผู้ชายนับสิบ แต่ไม่มีใครอยากเล่นจ๊าก๊กับเจ้าใหญ่รุ่นคุณป้า เหลือหนทางสุดท้ายคุณป้าสลดตัน³ หันหน้ามาคว่ำเสียใหญ่คลอเคลียนัวเนี่ยจนได้ที่ จู่มือกันเข้าโรงแรม

(GOSSIP STAR, ปีกษ์แรก เม.ย. 49, น. 20)

จากตัวอย่าง วลี เล่นจ๊าก๊ ในบริบทนี้เป็นคำสดั้งที่น่าเชื่อการละเล่นของเด็กคือ “จ๊าก๊” มาใช้สื่อความหมาย ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสดั้งดังกล่าวเพื่อหลีกเลี่ยงคำต้องห้ามซึ่งไม่สมควรนำมากล่าวถึงในที่สาธารณะ ในที่นี้คำสดั้ง “เล่นจ๊าก๊” สื่อความหมายถึง การมีเพศสัมพันธ์กัน

ตัวอย่าง โดยย้อนไปเมื่อ 10 ปีก่อน ตอนที่คุณน้องไปทอดร่างใส่กางเกงในตัวจิ๋ววด ท่อนข้าวหลามสมัยนั้นยังดูดีมีราคาหน้าใสกรีก จึงเป็นเรื่องราวธรรมดาที่เสน่ห์ของพ่อหนุ่มจะไปเตะตากะเทยแมวมองเข้า... กระทั่งเมื่อหนุ่มนายแบบเป่าตุ้งกระสันอยากเล่นหนังสักเรื่องเพราะลำพังเดินสายอวดมังกรยักษ์ถ่ายหนังสืออย่างเดียวจะดังคงยากเชียวอยู่...

(สตาร์นิวส์, 3 - 9 ก.ค. 49, น. 33)

³สะกดคำตามที่ปรากฏในนิตยสาร “สลดตัน” ในพจนานุกรมสะกดคำที่ถูกต้องคือ “สลดตัน”

จากตัวอย่าง วลี ท่อนข้าวหลาม และ มังกรยักษ์ ในบริบทนี้เป็นคำสแลงที่น่าซื้ออาหารคือ “ข้าวหลาม” และชื่อสัตว์ในคตินิยมของชาวจีนคือ “มังกร” มาใช้สื่อความหมาย ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงดังกล่าวเพื่อหลีกเลี่ยงคำต้องห้ามซึ่งไม่สมควรนำมากล่าวถึงในที่สาธารณะ ในที่นี้ทั้งวลี “ท่อนข้าวหลาม” และ “มังกรยักษ์” สื่อความหมายถึง อวัยวะเพศชาย

ตัวอย่าง ย่าจู้!! ท่าทางเจ้ “เจ.โล” จะได้เป็นแม่คนกับเขาซะที เพราะมีข่าวปูดกระพือมาว่าสามี “มาร์ค แอนโทนี่” แสดงอุกนิหารทำกรรมเสียปองได้ 3 เดือนแล้ว...แฮม...คุณขาห้ามอะไรห้ามได้ แต่จะมาห้ามคนอะจี้...อะจี้กันเห็นจะยากส์เกินไปละมั้ง

(ทีวีพูล, 2 - 8 มิ.ย. 49, น. 89)

จากตัวอย่าง คำว่า อะจี้...อะจี้ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยผู้เขียนบัญญัติคำขึ้นใช้เองและกำหนดให้มีความหมายเฉพาะ ในบริบทนี้ “อะจี้...อะจี้” สื่อความหมายถึง การมีเพศสัมพันธ์กัน ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อหลีกเลี่ยงคำต้องห้ามซึ่งไม่สมควรนำมากล่าวถึงในที่สาธารณะ และเพื่อสร้างความแปลกใหม่ในการใช้ถ้อยคำ ให้เป็นคำที่สะกดตา และสร้างความสนใจใคร่รู้จากผู้อ่าน อย่างไรก็ตามผู้อ่านสามารถเข้าใจความหมายของคำสแลงได้จากบริบทแวดล้อม

4.8 การใช้คำสแลงเพื่อดำหนดิเตียน

การใช้คำสแลงเพื่อดำหนดิเตียนนี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องการแสดงความรู้สึกหรือทัศนคติที่มีต่อบุคคลในวงการบันเทิงซึ่งมีพฤติกรรมที่ไม่เหมาะสม หรือแสดงกิริยามารยาทที่ไม่ดีงาม โดยเป็นการว่ากล่าวตักเตือน หรือตักเตือนบุคคลที่กำลังกล่าวถึง ให้สำนึกในการกระทำของตน เช่น กระชู้เรียกพี่ น้องหมาขี้เรื้อนในปาก ฉันรักผิวเขา ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง โดนจับได้ไล่ทันอย่างนี้ อย่างนี้กว่า “น้อง ศ.” จะเซ็ด ระดับกระชู้เรียกพี่อย่างนี้ไม่มีเซ็ด ทั้งที่บ้านทั้งที่โรงเรียนเล่นทั้งไม้อ่อน ไม้แข็ง ทั้งขู่ ทั้งปลอบ ก็เอาไม่อยู่ น้องหนูเธอแฮ่!! ขนาดหอบผ้าไปนอนบ้านผู้ชายหน้าตาเฉย แต่อย่างว่าผู้หญิงใจง่ายผู้ชายที่ไหนอยากจะได้ไปทำเมีย พอพ้นจนหน้าใจแล้ว ไอ้พระเอกหนุ่มก็เห็ดหัวออกจากบ้าน สุดท้ายเลยโซเซเป็นกระชูลงปากกลับมาบ้าน

(ทีวีพูล, 14 - 20 ก.ค. 49, น. 52)

จากตัวอย่าง วลี กระชู้เรียกพี่ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยนำชื่อสัตว์คือ “กระชู้” มาใช้สื่อความหมายแทนคำว่า “แรด” ซึ่งโดยทั่วไปจะนำมาใช้เปรียบเปรยกับพฤติกรรมที่ไม่งามของผู้หญิง ในที่นี้มีความหมายว่า ประพฤติชั่วเหลวแหลกและประเจิดประเจ้อในทางชู้สาว (“แรด”, พจน.คำใหม่, น. 136) ผู้เขียนจงใจใช้คำว่า “กระชู้” แทน “แรด” เพื่อเลี้ยงให้สุภาพขึ้นแต่ยังคงแฝงไว้ด้วยเจตนาที่ต้องการจะตำหนิติเตียนนักแสดงวัยรุ่นหญิงคนที่อ้างถึง อีกทั้ง “กระชู้” ก็เป็นแรดชนิดหนึ่ง มี 2 นอ และมีขนาดเล็กที่สุด จึงสามารถสื่อความหมายแทนกันได้โดยไม่ขัดแย้งกัน ทั้งนี้เหตุที่ผู้เขียนเลือกใช้ “กระชู้” อาจมาจากลักษณะทางกายภาพของ “กระชู้” ซึ่งมี 2 นอ มาใช้สื่อความหมายว่า มีความประพฤติที่เหลวแหลกมาก ซึ่งให้ความหมายรุนแรงกว่า “แรด” ที่มีนอเดียว และเนื่องด้วยกระชู้เป็นแรดขนาดเล็กที่สุดจึงอาจเป็นอีกเหตุผลหนึ่งที่ผู้เขียนเลือกมาใช้เพื่อสื่อความหมายถึง เด็กสาววัยรุ่น ทั้งนี้พิจารณาได้จากคำเรียกขานที่ผู้เขียนใช้กับผู้ที่อ้างถึงว่า “น้อง, น้องหนู” และเมื่อนำมาประกอบกับวลี “เรียกพี่” อันแสดงถึงการยกระดับให้สูงขึ้นยิ่งทำให้คำสแลง “กระชู้เรียกพี่” มีความหมายรุนแรงมากยิ่งขึ้น ในบริบทนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อใช้ตำหนิติเตียนนักแสดงวัยรุ่นหญิงคนที่อ้างถึง เนื่องจากมีความประพฤติในทางชู้สาวที่เหลวแหลกและน่าอับอายอย่างมาก

ตัวอย่าง ...มิน่าข้าเวลามีข่าว(ร)าวฉาวโฉ่แทนที่จะสงบปากสงบคำ ดิ้น...น ปล่อยน้องหมาขี้เรื้อนในปากออกมาเห่าบ๊อๆ เหมือนไม่ได้ฉีดยา กัดค่านักข่าวที่ต้องนำเสนอเรื่องราวเน่าๆ ของน้องหนูด้วยความอดทนระอาใจ ก็เข้าใจว่าไม่ได้ไปสะต๊วบจับจ๊าบกันในวันวาอาราม แต่ไม่ได้หมายความว่ามาแลกเปลี่ยนของสงวนกันกลางที่สาธารณะแบบนั้นมันน่าอนาถ สงสัยจะลืมไปว่าดาราคือคนของประชาชน...

(สตาร์นิวส์, 20 - 26 มี.ค. 49, น. 35)

จากตัวอย่าง วลี น้องหมาขี้เรื้อนในปาก เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยนำชื่อและลักษณะภายนอกของ “หมาขี้เรื้อน” อันได้แก่ มีขนร่วง หนังหยาบ มีน้ำเหลืองพุพอง และตัวเฟอะ (พจน.มติชน, น. 137) มาใช้เปรียบเปรยกับบุคคลที่น่ารังเกียจ ไม่ควรคบหาสมาคมด้วย อีกทั้ง “หมาขี้เรื้อน” ยังแสดงให้เห็นว่าเป็นสุนัขที่ไม่มีคนดูแลเอาใจใส่ ดังนั้นเมื่อนำมาเปรียบเทียบกับมนุษย์จะสื่อความหมายถึง บุคคลที่ไม่ได้รับการดูแลเอาใจใส่และอบรมสั่งสอน จะเห็นว่าเป็นคำที่แฝงน้ำเสียงเชิงเสียดสีที่ให้อารมณ์ความรู้สึกรุนแรง ในบริบทนี้ผู้เขียนเจตนาใช้คำว่า “หมาขี้เรื้อน” มาประกอบรวมกับวลี “ในปาก” ซึ่งเป็นคำบอกตำแหน่งทำให้คำสแลง “น้องหมาขี้เรื้อนในปาก” มีความหมายเฉพาะเจาะจงลงไป แสดงให้เห็นว่ามีสิ่งที่น่ารังเกียจน่าขยะแขยงอยู่ภายในปาก ซึ่งสื่อ

ความหมายถึง การพูดจาด้วยถ้อยคำผรุสวาทและมีท่าทีหยาบกระด้าง แม้ว่าผู้เขียนจะเพิ่มคำว่า “น้อง” ไว้หน้าคำ “หมาขี้เรื้อน” เพื่อลดระดับความรุนแรงของคำลง แต่จะเห็นว่าคำสแลงนี้ก็ยังคงสื่อความหมายรุนแรงตามเดิม ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลง “น้องหมาขี้เรื้อนในปาก” ขึ้นมาเพื่อใช้ตำหนิและว่ากล่าวตักเตือนนักแสดงหญิงคนที่อ้างถึง เนื่องจากแสดงกิริยามารยาทที่ไม่สุภาพด้วยการต่อว่านักแสดงที่นำเสนอเรื่องพฤติกรรมในทางชั่วสาวของเธอ

ตัวอย่าง ...งานนี้แหล่งข่าวริงไซด์ เอ้ย! อินไซด์ไฮโซกระซิบว่า...อาการ ‘ฉันรักผัวเขา’ ของสาวไฮโซนั้นเริ่มปรากฏตั้งแต่ พ.ย. ปีก่อน เมื่อเธอลงมือสัมภาษณ์และถ่ายรูป “นักร้องหนุ่ม ฝ่าละมี นัท มีเรีย” ด้วยตัวเอง โดยไม่ยอมให้บริการลูกน้องแต่อย่างใด

(Oops!, ปีกษ์หลัง พ.ศ. 49, น. 26)

จากตัวอย่าง ประโยค ฉันรักผัวเขา ในบริบทนี้เป็นคำสแลงที่นำมาจากชื่อเพลงคือ “ฉันรักผัวเขา” ซึ่งเป็นเพลงประกอบภาพยนตร์ไทยสมัยก่อน ขับร้องโดย “สินจัย หงษ์ไทย” ในที่นี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงเพื่อตำหนิเตียนสาวไฮโซคนที่อ้างถึง เนื่องจากมีพฤติกรรมและความรู้สึกในทางชั่วสาวที่ไม่เหมาะสมและผิดหลักศีลธรรมในทางพระพุทธศาสนา กล่าวคือเป็นความเห็นผิดจากทำนองคลองธรรมถือเป็นความประพฤติชั่วทางใจที่เรียกว่า “มโนทุจริต” อันอาจนำไปสู่การประพฤติผิดในกามได้ เมื่อนำมาใช้ในบริบทนี้คำสแลง “ฉันรักผัวเขา” สื่อความหมายถึงผู้หญิงที่หลงรักชายที่มีภรรยาแล้ว ทั้งนี้จะเห็นว่าคำสแลงดังกล่าวยังแฝงไว้ด้วยน้ำเสียงเชิงเสียดสีและเยาะเย้ยไปในคราวเดียวกัน โดยผู้เขียนเจตนาให้ผู้ที่ถูกอ้างถึงเกิดความละอายใจในการกระทำและอารมณ์ความรู้สึกของตน

4.9 การใช้คำสแลงเพื่อเน้นย้ำความ

การใช้คำสแลงเพื่อเน้นย้ำความนี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อกล่าวถึงลักษณะอย่างใดอย่างหนึ่งที่ต้องการเน้นย้ำให้เด่นชัดมากยิ่งขึ้น อาจเป็นการถ่ายทอดอารมณ์ความรู้สึก กิริยาอาการ หรือแสดงทัศนคติที่มีต่อสิ่งใดสิ่งหนึ่ง โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำหน้านอกนั้นเป็นส่วนขยายต่อท้ายที่ช่วยเน้นย้ำให้ความหมายหลักมีน้ำหนักมากยิ่งขึ้น รวมทั้งแสดงภาพได้ชัดเจนมากขึ้น เช่น ยี้แหลกแจกไม่อัน กรีดสลบสามตลบ สนิทสนมกลมเกลียวเหนียวแน่นหนึบ ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง ...และเพราะอาการหวานเจี๊ยบที่บางครั้งอาจจะทะลักทะล้นเกินเหตุเลยทำให้ “กบ-บรู๊ค” โดนข้าวบอมสโหลใหญ่ไม่หยุดหย่อนไม่ว่าจะเป็นกรณี “น้องกบ เคโระ” โดนคุณแม่ “ดารีกา” ของฝ่ายชายออกอาการยี้ແລກແຈກไม่อั้น เนื่องจากคุณสมบัติทางด้านฐานะของ “กบ” ยังไม่เพียบพร้อมที่จะเป็นสะใภ้ “ปุ่นณกันต์”

(สตาร์นิวส์, 2 - 8 ม.ค. 49, น. 4)

จากตัวอย่าง วลี ยี้ແລກແຈກไม่อั้น เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่เกิดจากการประกอบคำระหว่างคำว่า “ยี้ + แผลก” โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำหน้าคือ “ยี้” ซึ่งเป็นคำที่แสดงถึงอาการรังเกียจ เมื่อนำมาประกอบรวมกับคำว่า “แผลก” ที่ใช้ในความหมายว่า มากอย่างไม่น่าเชื่อ (พจน.คำใหม่, น. 160) กลายเป็น “ยี้ແລກ” สื่อความหมายถึง อาการรังเกียจหรือไม่ยอมรับหรือไม่ชอบใจสิ่งใดสิ่งหนึ่งอย่างมาก ส่วนวลี “ແຈກไม่อั้น” ในที่นี้เป็นส่วนขยายนำมาใช้ในความหมายว่า ให้เป็นจำนวนมาก (พจน.มติชน, น. 241) เมื่อนำมาต่อท้ายส่วนหลัก “ยี้ແລກ” จะช่วยเน้นย้ำความหมายหลักให้เด่นชัดมากยิ่งขึ้นอันเป็นจุดประสงค์หลักที่ผู้เขียนสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมา ในบริบทนี้คำสแลง “ยี้ແລກແຈກไม่อั้น” แสดงให้เห็นถึงอาการไม่ยอมรับและไม่ชอบใจอย่างมากของคุณแม่ฝ่ายชายที่มีต่อนักแสดงสาวคนรักของลูกชาย โดยคุณแม่คนดังกล่าวแสดงออกอย่างเปิดเผยและยังคงมีความรู้สึกเช่นนั้นอย่างไม่เคยเปลี่ยนแปลง จะเห็นว่าเมื่อเพิ่มส่วนขยายเข้าไปแล้วมีผลทำให้ความหมายหลักมีน้ำหนักมากขึ้น ทั้งยังแสดงให้เห็นภาพได้ชัดเจนยิ่งขึ้น นอกจากนี้ คำสแลง “ยี้ແລກແຈກไม่อั้น” ยังเป็นการเล่นเสียงสระ “แอ” /ɛ:/ มี “ก” /k/ สะกด เพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “แผลก - แຈก” ด้วย

ตัวอย่าง ...โฆษณาตัวนี้ถ้าแฟนฯ ชาวไทยได้มีโอกาสชมคงจะกรี้ดสลบสามตลบ แน่นนอนเพราะหนุ่มพีแปลงโฉมตัวเองเป็นหนุ่มผมยาวหน้าหวานแต่มาดเท่สุดท้านทนเล่นบทรักถูกก๊ิกกับสาวซูลีนักแสดงหญิงจากหนังบู๊เรื่อง “ฮั้วหยวนเจี๊ย” ...

(สตาร์นิวส์, 6 - 12 มี.ค. 49, น. 46)

จากตัวอย่าง วลี กรี้ดสลบสามตลบ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่เกิดจากการประกอบคำระหว่างคำว่า “กรี้ด + สลบ” โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำหน้าคือ “กรี้ด” ซึ่งเป็นอาการที่เปล่งเสียงร้องดังกรี้ด เมื่อนำมาประกอบรวมกับคำว่า “สลบ” เป็น “กรี้ดสลบ” ใช้หมายถึง ตื่นเต้นและชื่นชมมาก (พจน.คำใหม่, น. 5) ส่วนวลี “สามตลบ” ในที่นี้เป็นส่วนขยายแสดงถึงการกระทำซ้ำในสิ่งเดิมเป็นจำนวน 3 ครั้ง เมื่อนำมาต่อท้ายส่วนหลัก “กรี้ดสลบ” จะช่วยเน้นย้ำความหมายหลักให้

มีน้ำหนักมากยิ่งขึ้น ในบริบทนี้คำสแลง “กริดสลับสามตลบ” แสดงให้เห็นภาพของบุคคลที่มีอาการดีใจ ตื่นเต้น และชื่นชมในตัวนักแสดงที่ผู้เขียนกล่าวถึงอย่างคลั่งไคล้ ถึงขนาดว่ากริดร้องเสียงดังและยาวนานจนตัวเองสลับ เมื่อพีนมีสติแล้วก็กริดร้องจนสลับไปอีกและทำซ้ำอย่างเดิมเป็นจำนวน 3 รอบ เห็นได้ว่าเมื่อเพิ่มส่วนขยายเข้าไปแล้วมีผลทำให้ความหมายหลักมีน้ำหนักมากขึ้น และแสดงให้เห็นภาพได้ชัดเจนยิ่งขึ้น นอกจากนี้คำสแลง “กริดสลับสามตลบ” ยังเป็นการเล่นเสียงเล่นคำเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “สลับ - ตลบ” ด้วย

ตัวอย่าง ...แต่ใช่ว่างานนี้ดีหล่อของเราจะฉายเดี่ยวโดดเดี่ยวเอกานะคะคุณขา... เพราะพอเหลือบไปข้างๆ ก็แอบเห็นพ่อหนุ่มเจ้าเสน่ห์หีบสาวหมวยหน้าแดงมาด้วยอีกคน แอ้มท่าทางคุณี้เค้าสนิทสนมกลมเกลียวเหนียวแน่นหนึบ...

(สตาร์นิวส์, 7 - 13 ส.ค. 49, น. 11)

จากตัวอย่าง วลี สนิทสนมกลมเกลียวเหนียวแน่นหนึบ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่ ด้วยวิธีการประกอบคำระหว่างคำว่า “สนิทสนม + กลมเกลียว + เหนียว + แน่น + หนึบ” โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำนำหน้าคือ “สนิทสนม” ที่หมายถึง ชอบพอ, คู่กันเคยกันดี (พจน.ราชบัณฑิตย, น. 1,121) นอกนั้นเป็นส่วนขยายที่ผู้เขียนเพิ่มเข้ามาเพื่อย้ำความหมายหลักให้เด่นชัดมากยิ่งขึ้น ในบริบทนี้คำสแลง “สนิทสนมกลมเกลียวเหนียวแน่นหนึบ” แสดงให้เห็นภาพของชายหญิงที่ชอบพอกันและอยู่ใกล้ชิดติดกันมากจนแทบจะไม่มีช่องว่าง ทั้งนี้จะเห็นว่าเมื่อเพิ่มส่วนขยายเข้าไปแล้วมีผลทำให้ความหมายหลักมีน้ำหนักมากขึ้น และแสดงให้เห็นภาพได้ชัดเจนยิ่งขึ้น นอกจากนี้คำสแลง “สนิทสนมกลมเกลียวเหนียวแน่นหนึบ” ยังเป็นการเล่นเสียงสัมผัสเพื่อให้เกิดความคล้องจองกันดังนี้ เล่นเสียงสัมผัสสระในคำว่า “สนม - กลม” และคำว่า “เกลียว - เหนียว” และเล่นเสียงสัมผัสพยัญชนะในคำว่า “เหนียว - แน่น - หนึบ” เห็นได้ว่าเป็นการเล่นเสียงเล่นคำในภาษาเพื่อสร้างสรรค์ถ้อยคำให้สะดุดตาผู้อ่าน อีกทั้งช่วยเพิ่มความมีชีวิตชีวาให้กับเนื้อหาที่น่าสนใจได้อีกด้วย

4.10 การใช้คำสแลงเพื่อลดระดับความรุนแรง

การใช้คำสแลงเพื่อลดระดับความรุนแรงนี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องกล่าวถึงเรื่องไม่ดีหรือไม่เป็นที่ยอมรับซึ่งเกิดขึ้นกับบุคคลในวงการบันเทิง หรือเมื่อกล่าวถึงอาชืพใดอาชืพหนึ่งที่คนทั่วไปไม่ให้การยกย่อง หรือเห็นว่ามีสถานภาพทางสังคมที่ต่ำต้อย โดย

ผู้เขียนมีเจตนาที่จะสื่อความหมายต่างๆ เหล่านั้นให้เบาบางลง เช่น ตีบป้อง เลิกราปาจึงโกะ คุณแจ้ว ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง ด้วยความสนิททำให้พี่หนุ่มแหม่มเอ็นดูน้องรักอย่างแหม่มเป็นที่สุด ถึงขั้นออกมาปกป้องด้วยภาษาที่รุนแรง เมื่อครั้งน้องแหม่มโดนสื่อโจมตีว่า...ร่างอวบๆ ที่เห็นเป็นเพราะ ตีบป้อง...จนพิธีกรรุ่นพี่เกือบถูกสื่อแบนออกจากวงการ เพราะมันใจในตัวน้องสาวว่าไม่มีทางทำเรื่องร้ายแรงอย่างแน่นอน...

(Oops!, ปีกส์หลัง เม.ย. 49, น. 53)

จากตัวอย่าง คำว่า ตีบป้อง มีความหมายตามพจนานุกรมว่า อาการที่ของลอยกระเพื่อมขึ้นกระเพื่อมลงไปตามกระแสน้ำ (พจน.ราชบัณฑิตยฯ, น. 472) แต่ในที่นี้ผู้เขียนนำคำว่า “ตีบป้อง” มาใช้สื่อความหมายใหม่ โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำว่า “ป้อง” ซึ่งแสดงให้เห็นภาพของสิ่งที่โปงหรือพองออกมา เมื่อนำมาใช้ในบริบทนี้ “ตีบป้อง” จะสื่อความหมายถึง การตั้งครมภ์ ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลง “ตีบป้อง” เพื่อลดระดับความรุนแรงของคำเดิมคือ “ตั้งครมภ์” ให้น้ำหนักของความหมายเบาบางลง เนื่องจากในสังคมไทยมีค่านิยมประการหนึ่งที่ยึดถือและยอมรับกันมาช้านานนั่นคือ หากหญิงสาวคนใดตั้งครมภ์โดยที่ยังไม่ได้ทำพิธีแต่งงานตามประเพณี จะถือว่าเป็นความผิดพลาดที่ร้ายแรงและเป็นเรื่องน่าอับอายอย่างมากสำหรับลูกผู้หญิง ทั้งยังสร้างความเสื่อมเสียชื่อเสียงและเกียรติยศของวงศ์ตระกูลด้วย สำหรับกรณีนี้เนื่องด้วยนักแสดงสาวคนดังกล่าวเป็นบุคคลในวงการบันเทิงที่มีชื่อเสียงโด่งดังและมีภาพลักษณ์ที่เป็นแบบอย่างที่ดีมาโดยตลอด เมื่อเกิดเหตุการณ์เช่นนั้นขึ้นมาก็จะเป็นเรื่องราวใหญ่โตที่คนทั่วไปรู้สึกยอมรับไม่ได้ และยังทวีความรุนแรงขึ้นเมื่อนักแสดงสาวโกหกคนทั้งประเทศเกี่ยวกับเรื่องราวที่เกิดขึ้นทั้งหมด ผลที่ได้รับคือความเสียหายครั้งใหญ่ทั้งด้านการงาน ชื่อเสียง และความรู้สึกชื่นชมยินดีที่เคยได้รับจากบุคคลต่างๆ จะเห็นว่าเมื่อผู้เขียนนำคำสแลง “ตีบป้อง” มาใช้ในบริบทนี้ส่งผลให้เนื้อหาที่น่าเสนอไม่รุนแรงมากนัก แม้เรื่องที่เกิดขึ้นจะเป็นเรื่องไม่ดีและไม่เหมาะสมอย่างยิ่งก็ตาม

ตัวอย่าง เรื่องราวจบลงแบบแฮปปี้เอนด์แบบนี้ “สตาร์นิวส์” ก็สบายใจหายห่วงหน่อย คิดว่าจะต้องตามล้างตามเช็ดน้ำตาของเหล่าพลพรรคคนบันเทิงที่อินทอร์นด์เลิกราปาจึงโกะ กันไปเป็นแถวๆ แหม... ได้เห็นภาพหวานๆ จาก “เต๋-แอนดี้” ค่อยซาบซาหัวใจหน่อย เห็นคนรักกันมันก็มีความสุขแบบนี้แหละจ้า...

(สตาร์นิวส์, 7 - 13 ส.ค. 49, น. 12)

จากตัวอย่าง วลี เลิกราปาจึงโกะ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่ด้วยวิธีการเล่นเสียงสระ “อา” /a:/ เพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกันในคำว่า “รา - ปา” โดยมีความหมายหลักอยู่ที่คำว่า “เลิกรา” ส่วนคำว่า “ปาจึงโกะ” เป็นเกมสันตนาการยอदनิยมอย่างหนึ่งของชาวญี่ปุ่น ในที่นี้ผู้เขียนนำมาใช้เพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสสระที่คล้องจองกันในคำว่า “รา - ปา” เท่านั้น ไม่ได้นำมาใช้สื่อความหมายแต่อย่างใด เมื่อนำมาต่อท้ายคำหลัก “เลิกรา” เป็น “เลิกราปาจึงโกะ” สื่อความหมายว่าการยุติความสัมพันธ์ระหว่างคน 2 คนที่เคยรักกัน อย่างไรก็ตามผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลง “เลิกราปาจึงโกะ” เพื่อลดระดับความรุนแรงของคำหลักคือ “เลิกรา” ให้น่านักของความหมายเบาบางลง แม้ว่าการเลิกรากันของคู่รักจะไม่ใช่วิธีการเสียหายนะ เป็นเรื่องธรรมดาที่สามารถเกิดขึ้นได้กับทุกคู่ แต่ก็เป็นเรื่องน่าเศร้าที่ไม่มีคู่รักใดต้องการให้เกิดขึ้น ทั้งนี้ผู้เขียนเองก็ไม่ต้องการบรรยายเนื้อหาให้เป็นเรื่องที่นาหตุใจ จึงนำคำว่า “ปาจึงโกะ” มาต่อท้ายคำว่า “เลิกรา” กลายเป็นวลีใหม่ว่า “เลิกราปาจึงโกะ” ทำให้ความหมายของคำเบาบางลง และจะเห็นว่าทั้งสองคำเป็นคำที่ไม่เกี่ยวข้องกัน ดังนั้นเมื่อนำมารวมกันจึงแฝงความตลกขบขันไว้ภายในถ้อยคำด้วย

ตัวอย่าง เหมียว-ปวันรัตน์ นาคสุริยะ นักแสดงอารมณ์ดี เป็นตัวละครที่สร้างความสนุกสนานได้ทุกครั้ง จะด้วยเหตุผลใดไม่มีใครทราบ (จริงๆ เหนอ) เจ้เหมียวของน้องๆ จึงมักจะได้รับบทคุณแจ้วอยู่รำไป

(in magazine, 10 ม.ค. 49, น. 12)

จากตัวอย่าง คำว่า คุณแจ้ว มีความหมายหลักอยู่ที่คำว่า “แจ้ว” ซึ่งมีความหมายตามพจนานุกรมว่า มีเสียงดังกังวานแจ่มชัด, ไส้มาก (พจน.ราชบัณฑิตยฯ, น. 328) แต่ปัจจุบันคำว่า “แจ้ว” ได้นำมาใช้ในความหมายที่หลากหลายมากขึ้น ในบริบทนี้คำว่า “แจ้ว” ใช้สื่อความหมายถึง หญิงรับใช้ที่บ้าน (พจน.คำใหม่, น. 45) ซึ่งเป็นความหมายที่ใช้กันอย่างแพร่หลายมาเป็นระยะเวลานานและเป็นที่เข้าใจโดยทั่วกัน แม้ว่าทั้ง “แจ้ว” และ “หญิงรับใช้” จะเป็นคำที่มีความหมายเดียวกัน กล่าวคือบุคคลที่มีหน้าที่คอยรับใช้ ซึ่งคนทั่วไปเห็นว่าเป็นอาชีพที่ต่ำต้อยและไม่ได้รับการยกย่อง แต่ทั้งนี้คำว่า “แจ้ว” ก็ให้ความรู้สึกที่ดีกว่าคำว่า “หญิงรับใช้” เพราะคำว่า “รับใช้” แสดงถึงการกระทำตามคำสั่งของผู้อื่นและอยู่ในฐานะที่ด้อยกว่าผู้ออกคำสั่ง นอกจากนี้ คำว่า “แจ้ว” ยังมีความหมายหลักในเชิงบวกที่สื่อความหมายถึง ความแจ่มชัดหรือความดีเยี่ยม อีกด้วย สำหรับในบริบทนี้ผู้เขียนได้เพิ่มคำว่า “คุณ” ไว้หน้าคำหลักคือ “แจ้ว” กลายเป็น “คุณแจ้ว” โดยผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการสร้างคำสแลงนี้ขึ้นมาเพื่อลดระดับความรุนแรงของคำเดิมคือ “หญิงรับใช้” ให้

น้ำหนักของความหมายบางลงดังที่อธิบายมาข้างต้น อีกทั้งเพิ่มคำว่า “คุณ” ไว้ข้างหน้าเพื่อแสดงถึงการให้เกียรติ ยกย่อง และเห็นคุณค่าความสำคัญของอาชีพนี้ด้วย

4.11 การใช้คำสแลงเพื่อหลีกเลี่ยงคำเดิมที่ใช้มาเป็นเวลานาน

การใช้คำสแลงเพื่อหลีกเลี่ยงคำเดิมที่ใช้มาเป็นเวลานานนี้ ผู้เขียนคอลัมน์ในนิตยสารบันเทิงจะใช้เมื่อต้องการเลี่ยงถ้อยคำเดิมๆ ที่ใช้กันมาเป็นเวลานาน ทั้งนี้เพื่อไม่ให้เกิดความจำเจในการใช้ภาษาและเพื่อให้เกิดความแปลกใหม่ในการใช้ถ้อยคำ โดยคำสแลงส่วนมากที่ปรากฏจะเป็นคำที่บัญญัติขึ้นใหม่และใช้กันอย่างแพร่หลายตามสมัยนิยม เช่น กิ๊ก เบนโล ซิลล์ฯ ดังตัวอย่าง

ตัวอย่าง ทำเป็นสับขาหลอกให้หลงคิดว่า ‘กิ๊ก’ กับหนุ่มชั้นนี้อยู่ตั้งนาน มิน่า..สาวอ้อมถึงได้ขอรับรองเพลง “ช่างไม่รู้อะไรบ้างเลย” อยู่เป็นนานนัก เอาเถอะ! ความลับไม่มีในโลกหรอกนะจ๊ะ

(Oops!, ปักซ์หลัง ส.ค. 49, น. 20)

จากตัวอย่าง คำว่า กิ๊ก เป็นคำสแลงที่บัญญัติขึ้นใหม่และกำหนดให้มีความหมายเฉพาะ ในที่นี้หมายถึง มีความสัมพันธ์ฉันชู้สาว (พจน.คำใหม่, น. 11) โดยผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงนี้เพื่อเลี่ยงคำเดิมที่ใช้กันมาเป็นเวลานาน ซึ่งในอดีตคำว่า “กิ๊ก” ในบริบทนี้อาจแทนได้ด้วยคำสแลงว่า “ก๊วกกิ๊ก” ซึ่งมีความหมายว่า มีลับลมคมใน รู้กันในที่; มีความสัมพันธ์กันเชิงชู้สาว (พจน.คำคะนอง, น. 3) ทั้งนี้คำสแลง “ก๊วกกิ๊ก” ก็ยังคงปรากฏใช้อยู่ในปัจจุบันแต่อาจไม่ได้รับความสนใจเท่ากับคำว่า “กิ๊ก” อย่างไรก็ตาม คำว่า “กิ๊ก” ก็มีความหมายปรากฏในพจนานุกรม หมายถึง เลี้ยงของแะงักระทบกััน (พจน.ราชบัณฑิตฯ, น. 125) แต่จะเห็นว่าความหมายดังกล่าวเป็นลักษณะของคำเลียนเสียง ซึ่งไม่อยู่ในการรับรู้ของคนโดยทั่วไป อีกทั้งคนส่วนมากก็เห็นว่าคำว่า “กิ๊ก” น่าจะตัดมาจากคำว่า “ก๊วกกิ๊ก” ที่หมายถึง พุดหรือเล่นกันเจียบๆ (พจน.ราชบัณฑิตฯ, น. 131) ซึ่งมีเค้าความหมายที่พอจะเป็นไปได้ในทำนองเดียวกันกับคำว่า “กิ๊ก” ในปัจจุบันได้

ตัวอย่าง บนความโด่งดังของคนบันเทิงเมืองไทยมีที่มาที่ไปหลายรูปแบบ ทั้งดั่งด้วยรูปร่างหน้าตา ดั่งด้วยฝีมือ หรืออยู่ๆ ก็ดั่งด้วยข่าวแปลกๆ อย่างเช่น แหม่ม-คัทลียา แมคอินทอช อดีตเจ้าหญิงบันเทิงดังเพราะกรณีเบนโล,...

(in magazine, 25 พ.ค. 49, น. 8)

จากตัวอย่าง คำว่า เบนโล เป็นคำสแลงที่บัญญัติขึ้นใหม่และกำหนดให้มีความหมายเฉพาะใช้หมายถึง ตั้งครerk โดยมีที่มาจากนักแสดงหญิงคนดังกล่าวซึ่งตั้งครerkมาได้ระยะหนึ่งจนคนทั่วไปสามารถมองเห็นความเปลี่ยนแปลงได้ชัดเจน แต่นักแสดงหญิงคนนี้กลับไม่ยอมรับว่ากำลังตั้งครerk และที่รูปร่างเปลี่ยนไปนั้นเป็นเพราะรับประทานยาสตรียี่ห้อ “เบนโล” ตั้งแต่เกิด เหตุการณ์นั้นคำว่า “เบนโล” ได้กลายเป็นคำที่นิยมใช้กันอย่างแพร่หลายโดยเฉพาะในวงการบันเทิง ทั้งนี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำ “เบนโล” เพื่อเลี่ยงคำเดิมที่ใช้กันมาเป็นเวลานาน เช่น คำสแลงว่า “ปอง” ซึ่งสื่อความหมายถึง การตั้งครerk เหมือนกัน อย่างไรก็ตาม คำว่า “ปอง” ก็ยังคงใช้กันอย่างแพร่หลายในปัจจุบัน

ตัวอย่าง เมื่อคราวงานวัน เอ็กแซ็กท์-ซีเนริโอ 2007 Together ที่เหล่าดารานางงาม “เอ็กแซ็กท์” พร้อมใจกันมาร่วมงาน Oops! บังเอิญจะพ้อเจ้าประคุณเคลลี่ที่ไม่ได้มีเอี่ยวกับงานนี้ แต่มาทำตัวซิลลี่ บริเวณล็อบบี้ของโรงแรมอินเตอร์คอนติเนนตัล...

(Oops!, ปีกษ์หลัง ธ.ค. 49, น. 26)

จากตัวอย่าง คำว่า ซิลลี่ เป็นคำสแลงที่สร้างขึ้นใหม่โดยการซ้ำคำภาษาอังกฤษ มาจากคำเต็มว่า “ซิลเอาท์” ซึ่งทับศัพท์มาจากคำภาษาอังกฤษ “chill out” แต่เมื่อนำมาใช้ในไทยเหลือเพียงคำว่า “ซิล” โดยตัดคำท้าย “out” ออก แล้วนำมาซ้ำกันกลายเป็น “ซิลลี่” มีความหมายว่า สบายๆ ง่ายๆ, ธรรมดา (“ชีวิชีวิ”, พจน.คำใหม่, น. 52) ทั้งนี้สามารถเขียนรูปคำได้หลายลักษณะทั้งซ้ำรูปเดิม เช่น “ซิลซิล” และใช้เครื่องหมายไม้ยมกกำกับ เช่น “ซิลลี่” รวมทั้งใช้ตัวสะกดได้ทั้ง “ล” และ “ว” เช่น “ชีวิชีวิ” หรืออาจเพิ่มตัวการันต์ “ล์” เช่น “ซิลล์ลี่” ก็ได้ ในที่นี้ผู้เขียนมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงนี้เพื่อเลี่ยงคำเดิมที่ใช้กันมาเป็นเวลานาน ซึ่งในอดีตคำว่า “ซิลลี่” ในบริบทนี้อาจแทนได้ด้วยคำว่า “สบายๆ” หรือ “ง่ายๆ” หรือ “ธรรมดาๆ”

ผลการศึกษาการใช้คำสแลงในนิตยสารบันเทิงนี้ สามารถจำแนกตามจุดประสงค์ในการใช้ได้ 11 จุดประสงค์ ได้แก่ 1) การใช้คำสแลงเพื่อแสดงความสนิทสนมและความเป็นกันเอง 2) เพื่อสื่ออารมณ์ขัน 3) เพื่อสร้างความแปลกใหม่ 4) เพื่อแสดงภาพลักษณ์ 5) เพื่อยั่วล้อ 6) เพื่อเสียดสี 7) เพื่อหลีกเลี่ยงคำต้องห้ามและคำหยาบคาย 8) เพื่อดำหนดิตีเยน 9) เพื่อยืนยันความ 10) เพื่อลดระดับความรุนแรง และ 11) เพื่อหลีกเลี่ยงคำเดิมที่ใช้มาเป็นเวลานาน

ผู้เขียนขอถกในนิตยสารบันเทิงมีจุดประสงค์ในการเลือกใช้คำสแลงแตกต่างกันไปตามเนื้อหาและเรื่องราวที่น่าเสนอ แต่กระนั้นยังมีจุดประสงค์หลักเดียวกันคือ เพื่อสื่อความหมาย

และบรรยายเรื่องราว ลักษณะหรือสิ่งต่างๆ ที่เกิดขึ้นในวงการบันเทิงให้ผู้อ่านซึ่งเป็นบุคคลทั่วไปในสังคม กล่าวคือไม่จำกัดเพศ วัย ระดับการศึกษา อาชีพ และชั้นทางสังคม สามารถรับรู้และเข้าใจความหมายของถ้อยคำหรือข้อความที่ผู้เขียนต้องการจะสื่อสารได้อย่างถูกต้อง นอกจากนี้ผู้เขียนยังมีจุดประสงค์ในการใช้คำสแลงที่เหมือนกันอีกประการหนึ่งคือ เพื่อแสดงความสนิทสนมและเป็นกันเองกับผู้อ่าน ให้ผู้อ่านรู้สึกเหมือนกับว่ากำลังพูดคุยอยู่ในวงสนทนาเดียวกัน เป็นการสร้างความรู้สึกว่าเป็นกลุ่มเดียวกันซึ่งจะช่วยให้ผู้เขียนสามารถถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึก หรือทัศนคติต่างๆ ไปสู่ผู้อ่าน โดยก่อให้เกิดอารมณ์ร่วมและความเข้าใจตรงกันได้ง่ายขึ้น อาจกล่าวได้ว่าการใช้คำสแลงในนิตยสารบันเทิงเป็นกลวิธีอย่างหนึ่งที่ช่วยให้ผู้เขียนเข้าถึงกลุ่มผู้อ่านได้มากยิ่งขึ้น